

PHILIPS

AVENT

EN: Manual
ID: Buku petunjuk
penggunaan
KO: 사용 설명서
MS: Manual pengguna

TH: คู่มือใช้
VI: Hướng dẫn sử dụng
ZH-S: 用户手册
ZH-T: 使用手册

Philips NL9206AD4- Drachten

4213.354.3848.2



EN: For your child's safety and health WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

- Do not place in a heated oven.
- Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- Clean before each use. Wash in warm soapy water and rinse thoroughly, then sterilize using a Philips Avent sterilizer suitable for Natural bottles or boil for 5 minutes.
- Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when you heat up food in a microwave. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Dishwasher safe - food colorings may discolor components.
- Do not allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.
- Keep in a dry, covered container.
- The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby.

ID: Untuk keamanan dan kesehatan bayi Anda PERINGATAN!

- Selalu gunakan produk ini dengan pengawasan orang dewasa.
- Jangan menggunakan dot susu sebagai empeng.
- Mengisap cairan terasap-menerus dan dalam waktu lama akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Periksalah selalu suhu makanan sebelum memberi makan.
- Jauhkan semua komponen yang tidak sedang digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Periksa sebelum setiap kali digunakan dan tarik dot ke semua arah.
- Buang segera jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak lagi bagus.
- Jangan ubah produk atau bagian apa pun dengan cara apa pun. Hal ini dapat menyebabkan produk tidak berfungsi dengan aman.
- Jangan biarkan dot di bawah sinar matahari langsung atau panas, atau ditinggalkan di dalam disinfektan (.cairan pensteril) lebih lama dari yang direkomendasikan, karena ini akan memperlemah dot.
- Jangan masukkan dalam oven yang panas.

- Sebelum pertama kali digunakan, masukkan ke air mendidih selama 5 menit. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya.
- Bersihkan sebelum menggunakan. Cuci dalam air sabun yang hangat dan bilas dengan saksama, kemudian sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent yang cocok untuk botol Natural atau rebus selama 5 menit.
- Memanaskan di oven microwave dapat menghasilkan suhu setempat yang tinggi. Sangat berhati-hatilah saat memanaskan makanan dalam microwave. Selalu aduk makanan untuk memastikan distribusi panas yang merata dan uji suhunya sebelum menyajikan.
- Aman di mesin cuci piring - pewarna makanan bisa menyebabkan warna komponen berubah.
- Jangan biarkan bayi Anda bermain dengan komponen kecil atau berjalan/berlari sambil menggunakan botol atau cangkir.
- Untuk alasan higienis, kami sarankan mengganti dot setiap 3 bulan.
- Simpan dalam wadah yang kering dan tertutup.

- Dot Philips Avent tersedia dengan laju aliran yang berbeda untuk membantu bayi Anda minum. Seiring waktu Anda dapat mengganti dot sesuai dengan kebutuhan khusus bayi Anda.

KO: 아기의 안전과 건강을 위한주의 사항!

- 본 제품을 반드시 영아의 관리 아래 사용하십시오. 열이 고르게 전달될 수 있도록 대운 이음식과 우유를 저온 다음, 먹이기 전에 온도를 확인하십시오.
- 식기 세척기로 세척 가능하지만 음식물 색상으로 인해 부품이 변색될 수 있습니다.
- 젓병이나 컵 사용 시 아기가 소형 부품을 가지고 놀거나, 걸거나 뺨지 않도록 하여 주십시오.
- 위생상의 이유로 3개월 마다 젓꼭지를 교체하는 것이 좋습니다.
- 젓꼭지를 습기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오.
- 필립스 아벤트 젓꼭지는 유량이 다양하여 아기가 우유를 편안하게 마실 수 있습니다. 시간이 지나면서 아기의 개인적인 필요에 따라 젓꼭지를 교체할 수 있습니다.
- MS: Untuk keselamatan dan kesehatan anak anda AMARAN!
- Pastikan produk ini digunakan dengan pengawasan orang dewasa setiap kali.

- Jangan sekali-kali menggunakan puting penyusukan sebagai puting piring.
- Penyedutan cecair yang berterusan dan berpanjangan akan menyebabkan kereputan gigi.
- Suhu kandungan botol hendaklah diperiksa setiap kali sebelum penyusukan.
- Pastikan semua komponen yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak.
- Periksa setiap kali sebelum menggunakannya dan tarik puting penyusukan dalam semua arah.
- Buangkannya dengan segera jika anda temampak kerosakan atau kelemahan padanya.
- Jangan ubah produk atau bahagiannya dalam apa keadaan sekalipun. Ini boleh menyebabkan produk tidak berfungsi dengan selamat.
- Jangan biarkan puting penyusukan di bawah pancaran matahari atau haba secara langsung atau biarkannya dalam disinfektan (larutan pensteril) lebih lama daripada tempoh yang disyorkan, kerana ini boleh melemahkan puting tersebut.
- Jangan letakkannya dalam ketuhar yang panas.
- Sebelum penggunaan pertama, masukkan ia ke dalam air mendidih selama 5 minit. Ini untuk memastikan kebersihan.
- Bersihkan setiap kali sebelum digunakan. Basuh dalam air suam bersabun dan bilas sepenuhnya, kemudian sterilkan dengan pensteril Philips Avent yang sesuai untuk botol Natural atau dididh selama 5 minit.
- Pemanasan dalam ketuhar gelombang mikro boleh menyebabkan suhu setempat yang tinggi. Lebih berhati-hati apabila anda memanaskan makanan dalam ketuhar gelombang mikro. Sentiasa kacau makanan yang dipanaskan untuk memastikan pengagihan pemanasan yang sekata dan uji suhu sebelum menghidangkannya.
- Selamat mesin basuh pinggan – pewarna makanan mungkin akan merubah warna komponennya.
- Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan bahagian-bahagian kecilnya atau berjalan/berlari semasa menggunakan botol atau cawan.
- Untuk tujuan kebersihan, kami mengesyorkan agar puting diganti selepas 3 bulan.
- Simpan di dalam bekas yang kering dan bertutup.

- Puting Philips Avent disediakan dengan pelbagai aliran untuk membantu bayi anda minum. Selepas satu tempoh, anda boleh menukar puting yang sesuai dengan keperluan individu bayi anda.

TH: เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของเด็ก

- โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ภายใต้การควบคุมดูแลของพ่อแม่เสมอ
- อย่าให้ลูกกินนมหัวนมยาง
- การดูดของเหลวอย่างคั่งเนื่องเป็นเวลานานเป็นสาเหตุของฟันผุ
- โปรดตรวจสอบอุณหภูมิอาหารก่อนเอามาทุกครั้ง
- เก็บรักษาส่วนประกอบทั้งหมดที่ไม่ได้ใช้งานให้พร้อมเด็ก
- ตรวจสอบก่อนใช้ภาชนะแต่ละครั้ง และลองสั่งจุกนมที่ปรากฏทิศทาง
- หากพบว่ามีร่องรอยข้าวครูดหรือเสียหยาบให้ทิ้งไป
- ห้ามปรับเปลี่ยนแก๊วหัวผลิตภัณฑ์หรือชิ้นส่วนใดๆ เพราะอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ไม่ปลอดภัยในการใช้งาน
- ห้ามวางจุกนมทิ้งไว้กลางแสงแดดหรือโดนความร้อนโดยตรง หรือแช่ไว้ในสารฆ่าเชื้อโรค (“น้ำยาฆ่าเชื้อ”) นานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้จุกนมเสื่อมสภาพได้
- ห้ามวางผลิตภัณฑ์นี้ในเตาอบ
- ก่อนการใช้น้ำครั้งแรก ให้ต้มในน้ำเดือด 5 นาที เพื่อความสะอาด และถูกสุขลักษณะ

- ทำความสะอาดก่อนใช้ทุกครั้งล้างชิ้นส่วนด้วยน้ำกลั่นอุ่นแล้วล้างออกด้วยน้ำสะอาดให้ทั่วถึง จากนั้นใช้เครื่องล้างเนื้อ Philips Avent ที่เหมาะสมกับบทความ Natural หรือต้มประมาณ 5 นาที
- การอุ่นร้อนในไมโครเวฟอาจทำให้เกิดอุณหภูมิสูงเกินไป อุณหภูมิในไมโครเวฟอาจระมัดระวัง โปรดดูอาหารที่กักถังอุณหภูมิความระมัดระวังอย่างถี่ถ้วนและตรวจสอบอุณหภูมิอาหารก่อนนำมารับประทาน
- ทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน ได้ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอาหารอาจทำให้ชิ้นส่วนต่างๆ ของบทความเปลี่ยนสีได้
- อย่าให้เด็กเล่นชิ้นส่วนขนาดเล็ก หรือชิ้น/ชิ้นปะทะขนาดเล็กหรือยาว
- ด้วยเหตุผลด้านสุขอนามัย เราแนะนำให้คุณเปลี่ยนจุกนมหลังจาก 3 เดือน
- เก็บจุกนมไว้ในที่แห้ง และภาชนะที่มีฝาปิดมิดชิด
- จุกบทความ Philips Avent มีอัตราการไหลระดับต่างๆ ซึ่งจะช่วยให้ลูกของคุณดื่มนมได้สบายขึ้น คุณสามารถปรับจุกบทความที่เหมาะสมกับความต้องการของลูกน้อยได้ตลอด

Vi: Viin suu terve ja sin an toidula söömisega kaasavaid

- Luonnollista suuhygieniä varten on suositeltavaa käyttää Philips Aventin suutettuja ennen ensimmäistä käyttöä. Suutettuja voidaan pestä Philips Aventin suutettujen pesekoneella. Käytä Philips Aventin suutettuja vain puhtaassa vedessä. Suutettuja ei saa keittää mikroaaltouunissa. Suutettuja ei saa käyttää lämpökäsittelylaitteissa. Suutettuja ei saa käyttää vedenpesukoneissa. Suutettuja ei saa käyttää pesukoneissa. Suutettuja ei saa käyttää mikroaaltouunissa. Suutettuja ei saa käyttää lämpökäsittelylaitteissa. Suutettuja ei saa käyttää vedenpesukoneissa.

- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho ăn.
- Đảm bảo tất cả các bộ phận không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em.
- Kiểm tra trước mỗi lần sử dụng và kéo nướm vú thông khí theo mọi hướng.
- Vật búp nướm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Dù ở thế nào cũng không được thay đổi sản phẩm hoặc bộ phận của nướm vú. Hành động này có thể dẫn đến sự mất an toàn của chất nướm sữa sản phẩm.
- Không để nướm vú dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng (dung dịch khử trùng) lâu quá thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể làm yếu nướm vú.
- Không để trong lò vi sóng được đốt nóng.
- Trước khi sử dụng lần đầu, ngâm sản phẩm trong nước sôi trong 5 phút. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh.
- Lau rửa sạch trước mỗi lần sử dụng. Rửa bằng nước xà phòng ấm và nước rửa bát sạch, sau đó khử trùng bằng máy tiệt trùng Philips Avent thích hợp cho bình sữa Tự nhiên hoặc đun sôi trong 5 phút.
- Luôn nóng trong lò vi sóng có thể sinh ra nhiệt độ cao cục bộ. Cần cẩn thận khi đun nóng thức ăn trong lò vi sóng. Luôn khuấy thức ăn đã làm nóng để đảm bảo sự phân bố đều của nhiệt và kiểm tra nhiệt độ trước khi cho ăn.
- Có thể sử dụng với máy rửa chén – phẩm màu có thể làm đổi màu các bộ phận.

- Không cho trẻ em chơi với các bộ phận nhỏ hoặc di/chạy khi đang bú bình hoặc uống bằng cốc.
- Vì lý do vệ sinh, chúng tôi khuyến bạn đổi nướm vú thông khí sau 3 tháng.
- Giữ trong bình chứa khô ráo, có nắp đậy.
- Nướm vú thông khí Philips Avent có sẵn nhiều tốc độ dòng chảy khác nhau để giúp con bạn uống dễ dàng hơn. Theo thời gian, bạn có thể thay đổi nướm vú thông khí cho phù hợp với nhu cầu riêng của con bạn.

ZH-S: 为了儿童的安全和健康警告!

- 务必在成人的监督下使用本产品。
- 请勿将奶嘴用作安抚奶嘴。
- 长时间持续吮吸液体将导致产生蛀牙。
- 喂食前请务必检查食物的温度。
- 将所有不用的部件放置在儿童无法接触到的地方。
- 每次使用前，朝各个方向拉拔奶嘴进行检查。
- 若有明显破损或缺陷，请立即丢弃。
- 请勿以任何方式改动产品或其的部件。这可能导致产品的使用不安全。
- 请勿将奶嘴置于阳光直射处或热源附近。置于消毒剂（“消毒溶液”）中的时间也不要超过建议的时间。否则可能会降低奶嘴的效用。
- 切勿放入烤箱内。
- 首次使用前，请将其置于沸水中浸泡 5 分钟。这可以保证卫生。
- 每次使用前请清洁。



放入温热的肥皂水中清洗，并彻底冲洗干净，然后使用适合自然系列奶瓶的飞利浦新安怡消毒锅进行消毒，或在沸水中煮 5 分钟。

- 在微波炉中加热可能会产生局部高温。在微波炉中加热食物时应格外小心。始终搅拌加热的食物，以确保热量均匀分布并在喂食之前测量温度。
- 可用洗碗机清洗 - 食物的颜色可能会使部件变色。
- 切勿让宝宝玩耍小零件，或让宝宝在行走或奔跑时使用奶瓶或杯子。
- 出于卫生考虑，建议您每 3 个月更换一次奶嘴。
- 将其保存在干燥封闭的容器中。
- 飞利浦新安怡奶嘴提供有不同的流量选择，可方便您的宝宝饮用。建议在一段时间后更换奶嘴以满足宝宝的个人需要。

ZH-T: 為了孩童安全與健康警告！

- 本產品必須在成人監督下使用。
- 請勿將銀哺奶嘴作為安撫奶嘴使用。
- 持續且長時間的吸吮液體會導致蛀牙。
- 銀哺之前，請務必檢查食物溫度。
- 請將所有不用的組件放置在孩童無法拿取的地方。
- 每次使用銀哺奶嘴前請先仔細檢查，並將奶嘴往各個方向輕拉。
- 若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。
- 請勿以任何方式改造產品或產品零件。否則可能導致產品功能不安全。

- 請勿將銀哺奶嘴直接曝曬在陽光下或高溫處，或置於消毒劑（「殺菌溶液」）中超過建議時間，以避免奶嘴脆弱變質。
- 請勿放入熱鍋中。
- 第一次使用前請浸泡於滾水中 5 分鐘。如此可確保衛生安全。
- 使用前務必清潔產品。以溫肥皂水清洗並沖洗乾淨，然後以適合自然系列奶瓶使用的飛利浦 AVENT 消毒鍋消毒，或者在水中煮沸 5 分鐘，以達到消毒效果。
- 在微波爐中加熱可能導致局部溫度過高。使用微波爐加熱食品時請特別小心。請務必充分攪拌加熱後的食物與飲品，確保熱度均勻分佈，並在喂食前檢查溫度。
- 可用洗碗機清洗 — 食物上的顏色可能會讓零件變色。
- 請勿讓孩童把玩小零件，或邊走/跑邊使用奶瓶或杯子。
- 建議您每隔 3 個月更換奶嘴，以確保衛生。
- 存放於乾燥、加蓋的容器中。
- Philips Avent 奶嘴有不同的流速選擇，協助您哺育寶寶。隨寶寶慢慢長大，您可更換不同的奶嘴以滿足寶寶需求。